



Circolare Accessori

n° 013

25/07/2017

Oggetto: **Ricambi top case**

Modelli: **Ducati Multistrada 1200 Enduro**

Con la seguente circolare Vi segnaliamo i ricambi, realizzati da Touratech, disponibili per il top case 96780851A.

Invitiamo inoltre a consultare il DCS nella sessione ricambi MTS 1200 Enduro Touring per i ricambi relativi alle borse laterali.

Nella tabella sottostante trovate nel dettaglio i ricambi disponibili per il top case.

Ducati Set cod.	descrizione	Q.ta
96720711AA	TOP CASE	1
96710771AA	SUPPORTO TOP CASE	1
96710761AA	PUNTONE SX SUPPORTO TOP CASE	1
96710751AA	PUNTONE DX SUPPORTO TOP CASE	1
8291G631A	ANGOLARE PLASTICA1+VITI SUPERIORE	1
	vite M4x10 V2A	3
	dado M4 V2A	3
8291G641A	ANGOLARE IN PLASTICA2 + VITI (SUPERIORE)	1
	vite M4x10 V2A	3
	dado M4 V2A	3
8291G651A	SISTEMA CHIUSURA BORSA+VITI	1
	viti	4



Circolare Accessori

n° 013

59822031A	KIT MONTAGGIO BORSA COMPLETA TOURATECH	
	piastra topcase	1
	morsetto piastra topcase	1
	morsetto corto tubo D18 TOURATECH	2
	terminale tubo TOURATECH	2
	vite M6x30	2
	vite M6x28	2
	vite M6x35	2
	rosetta M6/guarnizione M6 (POLIAMMIDE)	12
	dado M6	6
	gomma	
	tampone in gomman morsetto topcase	1
	tampone posteriore piastra top case	1
	tampone anteriore piastra top case	1
8291G741A	SISTEMA DI AGGANCIAMENTO POSTERIORE TOP CASE	1
	EHS sistema premontato topcase	1
	vite M5X14	4
	dado M5	4
	rosetta	4
	guarnizione MA(POLIAMMIDE)	4
	blocchetto di posizionamento	2
	lastra di metallo interna(GUARNIZIONE INCLUSA)	2
8291G751A	SISTEMA DI AGGANCIAMENTO ANTERIORE TOP CASE	
	piastra in metallo (INCLUSO CUSCINETTO)	1
	piastra in metallo interna	2
	gancio in plastica	2
	vite M6X25	2
	vite M6X35	2
	disco in poliammide M6	4
	dado M6	4



Circolare Accessori

n° 013

8291G761A	ANGOLARE IN PLASTICA INFERIORE TOURATECH	1
	viti M4X12	2
	dado M4	2

Sperando di avere fatto cosa gradita, vi salutiamo cordialmente.

Ducati Commercial After Sales



Accessories Bulletin

n° 013

25/07/2017**Oggetto: Top case Spare Parts****Modelli: Ducati Multistrada 1200 Enduro**

We hereby would like to inform you about the spare parts, manufactured by Touratech, available for the top case 96780851A.

We also invite you to consult the DCS under the MTS 1200 Enduro Touring spare parts section for spare parts relevant to side panniers.

The table below shows in detail the spare parts available for the top case.

Ducati Set code	Description	Q.ty
96720711AA	TOPCASE	1
96710771AA	TOPCASE HOLDER	1
96710761AA	LEFT STRUT (tube rack)	1
96710751AA	RIGHT STRUT (tube rack)	1
8291G631A	PLASTIC CORNER 1 WITH SCREWS (top)	1
	Screw M4x10 V2A	3
	Nut M4 V2A	3
8291G641A	PLASTIC CORNER 2 WITH SCREWS (top)	1
	Screw M4x10 V2A	3
	Nut M4 V2A	3
8291G651A	PANNIER LOCKING SYSTEM WITH SCREWS	1
	Screws for plastic parts	4



Accessories Bulletin

n° 013

59822031A	MOUTING MATERIAL COMPLETE	
	Metal sheet	1
	R-Topcase fixed adapter, plastic	1
	Tube connector external	2
	Tube connector internal	2
	Screw M6x30	2
	Screw M6X28	2
	Screw M6x35	2
	Washer M6 / Sealing ring M6 (polyamid)	12
	Nut M6	6
	Rubber Parts	
	R - Rubber clamping pad 1	1
	R - Rubber clamping pad 2	1
	R - Rubber clamping pad 3	1
8291G741A	EHS TOPCASE HOOKING-IN SYSTEM WITH SCREWS AND PLASTIC BLOCKS	1
	EHS TC hooking system pre-mounted	1
	Screw M5x14	4
	Nut M5	4
	Washer	4
	Sealing ring M4 (polyamid)	4
	Positioning Block	2
	Metal inside sheet (incl. glued sealing ring)	2
8291G751A	EHS COUNTER BRACKET	
	Metal sheet (incl. rubber pad)	1
	Inside metall sheet	2
	Plastic hooks	2
	Screw M6x25	2
	Screw M6x35	2
	Polyamide Disc M6	4
	Nut M6	4



Accessories Bulletin

n° 013

8291G761A	LOWER PLASTIC CORNER	1
	Screws M4x12	2
	Nut M4	2

Best regards.

Ducati Commercial After Sales



Zubehörrundschreiben

Nr. 013

25.07.2017Betreff: **Ersatzteile für Topcase**Modelle: **Ducati Multistrada 1200 Enduro**

In diesem Rundschreiben möchten wir Ihnen die Liste der von Touratech hergestellten Ersatzteile übermitteln, die für das Topcase 96780851A verfügbar sind.

Wir bitten Sie darüber hinaus, bei Bedarf von Ersatzteilen für die Seitenkoffer im DCS den Abschnitt „Ersatzteile MTS1200 Enduro Touring“ zu konsultieren.

In der nachstehenden Tabelle finden Sie eine detaillierte Aufstellung der für das Topcase verfügbaren Ersatzteile.

Ducati Set Art.- Nr.	Beschreibung	Menge
96720711AA	TOPCASE	1
96710771AA	HALTER FÜR TOPCASE	1
96710761AA	STREBE LI HALTER FÜR TOPCASE	1
96710751AA	STREBE RE HALTER FÜR TOPCASE	1
8291G631A	WINKELSTÜCK KUNSTSTOFF1+SCHRAUBEN OBEN	1
	Schraube M4x10 V2A	3
	Mutter M4 V2A	3
8291G641A	WINKELSTÜCK AUS KUNSTSTOFF2 + SCHRAUBEN (OBEN)	1
	Schraube M4x10 V2A	3
	Mutter M4 V2A	3
8291G651A	KOFFERVERSCHLUSSSYSTEM + SCHRAUBEN	1
	Schrauben	4



Zubehörrundschreiben

Nr. 013

59822031A	MONTAGEKIT FÜR KOFFER TOURATECH KOMPLETT	
	Platte Topcase	1
	Klemmplatte Topcase	1
	Kurze Klemmfaust Rohr D18 TOURATECH	2
	Rohrendstück TOURATECH	2
	Schraube M6x30	2
	Schraube M6x28	2
	Schraube M6x35	2
	Unterlegscheibe M6/Dichtung M6 (POLYAMID)	12
	Mutter M6	6
	Gummielement	
	Gummistopfen Klemmfaust Topcase	1
	Hinterer Stopfen Platte Topcase	1
	Vorderer Stopfen Platte Topcase	1
8291G741A	HINTERES VERANKERUNGSSYSTEM FÜR TOPCASE	1
	EHS vormontiertes System Topcase	1
	Schraube M5X14	4
	Mutter M5	4
	Unterlegscheibe	4
	Dichtung MA(POLYAMID)	4
	Positionierungsblock	2
	Interne Metallplatte (EINSCHLIESSLICH DICHTUNG)	2
8291G751A	VORDERES VERANKERUNGSSYSTEM FÜR TOPCASE	
	Metallplatte (EINSCHLIESSLICH LAGER)	1
	Interne Metallplatte	2
	Kunststoffhaken	2
	Schraube M6x25	2
	Schraube M6X35	2
	Polyamid-Scheibe M6	4
	Mutter M6	4



Zubehörrundschreiben

Nr. 013

8291G761A	WINKELSTÜCK AUS KUNSTSTOFF UNTEN TOURATECH	1
	Schrauben M4X12	2
	Mutter M4	2

In der Hoffnung, in Ihrem Sinne gehandelt zu haben, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Ducati Commercial After Sales



Circulaire Accessoires

n° 013

25/07/2017Objet : **Pièces détachées top case**Modèles : **Ducati Multistrada 1200 Enduro**

Par la présente circulaire technique nous vous signalons les pièces détachées, produites par Touratech, disponibles pour le top case 96780851A.

Nous vous invitons également à consulter le DCS dans la session rechange MTS 1200 Enduro Touring pour les pièces détachées concernant les valises latérales.

Le tableau ci-dessous reporte les pièces détachées disponibles pour le top case.

Ducati Set réf.	Description	Q.té
96720711AA	TOP CASE	1
96710771AA	SUPPORT TOP CASE	1
96710761AA	BRAS DE SUPPORT GCHE TOP CASE	1
96710751AA	BRAS DE SUPPORT DRT TOP CASE	1
8291G631A	ÉLÉMENT ANGULAIRE EN PLASTIQUE1 + VIS SUPÉRIEUR	1
	vis M4x10 V2A	3
	écrou M4 V2A	3
8291G641A	ÉLÉMENT ANGULAIRE EN PLASTIQUE2 + VIS (SUPÉRIEUR)	1
	vis M4x10 V2A	3
	écrou M4 V2A	3
8291G651A	SYSTÈME FERMETURE VALISE+VIS	1
	vis	4



Circulaire Accessoires

n° 013

59822031A	KIT MONTAGE VALISE COMPLÈTE TOURATECH	
	plaque top case	1
	collier plaque top case	1
	collier court tuyau D18 TOURATECH	2
	embout tuyau TOURATECH	2
	vis M6x30	2
	vis M6x28	2
	vis M6x35	2
	rondelle M6/joint M6 (POLYAMIDE)	12
	écrou M6	6
	caoutchouc	
	tampon en caoutchouc collier top case	1
	tampon arrière plaque top case	1
	tampon avant plaque top case	1
8291G741A	SYSTÈME D'ACCROCHAGE ARRIÈRE TOP CASE	1
	EHS système pré-monté topcase	1
	vis M5X14	4
	écrou M5	4
	rondelle	4
	joint MA(POLYAMIDE)	4
	bloc de positionnement	2
	plaque en métal intérieure (JOINT INCLUS)	2
8291G751A	SYSTÈME D'ACCROCHAGE AVANT TOP CASE	
	plaque en métal (ROULEMENT INCLUS)	1
	plaque en métal intérieure	2
	crochet en plastique	2
	vis M6X25	2
	vis M6X35	2
	disque en polyamide M6	4
	écrou M6	4



Circulaire Accessoires

n° 013

8291G761A	ÉLÉMENT ANGULAIRE EN PLASTIQUE INFÉRIEUR TOURATECH	1
	vis M4X12	2
	écrou M4	2

En espérant que vous apprécierez cette initiative, nous vous prions, Madame, Monsieur, d'agréer nos salutations les plus distinguées.

Ducati Commercial After Sales



Circular Accesorios

n° 013

25/07/2017Asunto: **Recambios top case**Modelos: **Ducati Multistrada 1200 Enduro**

Mediante la presente circular le indicamos los repuestos fabricados por Touratech, disponibles para el top case 96780851A.

Además, le invitamos a consultar el DCS en la sesión repuestos MTS 1200 Enduro Touring para los repuestos relativos a las bolsas laterales.

En la tabla siguiente se especifican en forma detallada los repuestos disponibles para el top case.

Ducati Set cód.	Descripción	Cant.
96720711AA	TOP CASE	1
96710771AA	SOPORTE TOP CASE	1
96710761AA	PUNTAL IZQ SOPORTE TOP CASE	1
96710751AA	PUNTAL DER SOPORTE TOP CASE	1
8291G631A	ANGULAR PLÁSTICO1+TORNILLOS SUPERIOR	1
	tornillo M4x10 V2A	3
	tuerca M4 V2A	3
8291G641A	ANGULAR DE PLÁSTICO2 + TORNILLOS (SUPERIOR)	1
	tornillo M4x10 V2A	3
	tuerca M4 V2A	3
8291G651A	SISTEMA CIERRE BOLSA+TORNILLOS	1
	tornillos	4



Circular Accesorios

n° 013

59822031A	KIT MONTAJE BOLSA COMPLETA TOURATECH	
	placa topcase	1
	borne placa topcase	1
	borne corto tubo D18 TOURATECH	2
	terminal tubo TOURATECH	2
	tornillo M6x30	2
	tornillo M6x28	2
	tornillo M6x35	2
	arandela M6/junta M6 (POLIAMIDA)	12
	tuerca M6	6
	goma	
	punzón de goma borne topcase	1
	punzón trasero placa top case	1
	punzón delantero placa top case	1
8291G741A	SISTEMA DE ENGANCHE TRASERO TOP CASE	1
	EHS sistema premontado topcase	1
	tornillo M5x14	4
	tuerca M5	4
	arandela	4
	junto MA (POLIAMIDA)	4
	bloque de posicionamiento	2
	placa de metal interna (JUNTA INCLUIDA)	2
8291G751A	SISTEMA DE ENGANCHE DELANTERO TOP CASE	
	placa de metal (COJINETE INCLUIDO)	1
	placa de metal interna	2
	gancho de plástico	2
	tornillo M6x25	2
	tornillo M6x35	2
	disco de poliamida M6	4
	tuerca M6	4



Circular Accesorios

n° 013

8291G761A	ANGULAR DE PLÁSTICO INFERIOR TOURATECH	1
	tornillos M4X12	2
	tuerca M4	2

Esperando que aprecien la información recibida, aprovechamos la ocasión para enviarles cordiales saludos.

Ducati Commercial After Sales



Carta Circular dos Acessórios

n° 013

25/07/2017

Assunto: **Peças de reposição para top case**

Modelos: **Ducati Multistrada 1200 Enduro**

Com a presente carta circular lhe indicamos as peças de reposição, realizadas pela Touratech, disponíveis para o top case 96780851A.

Também recomendamos que consulte o DCS na seção peças de reposição MTS 1200 Enduro Touring para as peças de reposição relativas às bolsas laterais.

Na tabela abaixo são indicadas detalhadamente as peças de reposição disponíveis para o top case.

Ducati Set cód.	Descrição	Quant.
96720711AA	TOP CASE	1
96710771AA	SUPORE TOP CASE	1
96710761AA	BARRA ESQ SUPORE TOP CASE	1
96710751AA	BARRA DIR SUPORE TOP CASE	1
8291G631A	CANTONEIRA PLÁSTICO1 + PARAFUSOS SUPERIOR	1
	parafuso M4x10 V2A	3
	porca M4 V2A	3
8291G641A	CANTONEIRA DE PLÁSTICO2 + PARAFUSOS (SUPERIOR)	1
	parafuso M4x10 V2A	3
	porca M4 V2A	3
8291G651A	SISTEMA DE FECHO BOLSA+PARAFUSOS	1
	parafusos	4



Carta Circular dos Acessórios

n° 013

59822031A	CONJUNTO MONTAGEM BOLSA COMPLETA TOURATECH	
	placa topcase	1
	terminal placa topcase	1
	terminal curto tubo D18 TOURATECH	2
	terminal tubo TOURATECH	2
	parafuso M6x30	2
	parafuso M6x28	2
	parafuso M6x35	2
	anilha M6/guarnição M6 (POLIAMIDA)	12
	porca M6	6
	borracha	
	tampão de borracha para terminal topcase	1
	tampão traseiro para placa topcase	1
	tampão dianteiro para placa topcase	1
8291G741A	SISTEMA DE ENGATE TRASEIRO PARA TOP CASE	1
	EHS sistema pré-montado topcase	1
	parafuso M5X14	4
	porca M5	4
	anilha	4
	guarnição MA(POLIAMIDA)	4
	bloco de posicionamento	2
	placa de metal interna(GUARNIÇÃO INCLUÍDA)	2
8291G751A	SISTEMA DE ENGATE DIANTEIRO PARA TOP CASE	
	placa de metal (ROLAMENTO INCLUÍDO)	1
	placa de metal interna	2
	gancho de plástico	2
	parafuso M6X25	2
	parafuso M6X35	2
	disco de poliamida M6	4
	porca M6	4



Carta Circular dos Acessórios

n° 013

8291G761A	CANTONEIRA DE PLÁSTICO INFERIOR TOURATECH	1
	parafusos M4X12	2
	porca M4	2

Com a esperança de termos feito algo que lhe agrade, lhe cumprimentamos cordialmente.

Ducati Commercial After Sales